

# 精心選育門徒

路加福音 Luke 6:12-16  
朱世陸牧師 Rev. Luke Zhu  
8/3/2025

# 拿撒勒木匠耶穌

普天頌讚新修訂版 第601首

詞：

Carl P. Dew, Jr 1982

區美賢譯 2001

曲：

Alfred V. Fedak 1989

頌唱：陳愛堅



## Jesus the Carpenter



**Simon Carrying the Cross**

## 馬可福音 Mark

**15:21** 有一個古利奈人西門，就是亞力山大和魯孚的父親，從鄉下來，經過那地方，他們就勉強他同去，好背著耶穌的十字架。

A certain man from Cyrene, Simon, the father of Alexander and Rufus, was passing by on his way in from the country, and they forced him to carry the cross.

## 羅馬書 Romans

**16:13** 又問在主蒙揀選的魯孚和他母親安；他的母親就是我的母親。

Greet Rufus, chosen in the Lord, and his mother, who has been a mother to me, too.

## 使徒行傳 Acts

**13:1** 在安提阿的教會中，有幾位先知和教師，就是巴拿巴和稱呼尼結的西面、古利奈人路求，與分封之王希律同養的馬念，並掃羅。 Now in the church at Antioch there were prophets and teachers: Barnabas, Simeon called Niger, Lucius of Cyrene, Manaen (who had been brought up with Herod the tetrarch) and Saul.



**Jesus and His Brothers**

使徒行傳 Acts

**16:31** 當信主耶穌，  
你和你一家都必得救

Believe in the Lord Jesus, and  
you will be saved-you and  
your household.



路加福音 Luke

**10:20** 不要因鬼服了你們就歡喜，要因你們的名記錄在天上歡喜。

**Do not rejoice that the spirits submit to you, but rejoice that your names are written in heaven.**

## 路加福音 Luke

**6:12** 那時，耶穌出去，上山禱告，整夜禱告神； **6:13** 到了天亮，叫他的門徒來，就從他們中間挑選十二個人，稱他們為使徒

One of those days Jesus went out to a mountainside to pray, and spent the night praying to God. When morning came, he called his disciples to him and chose twelve of them, whom he also designated apostles:

## 路加福音 Luke

**6:14** 這十二個人有西門（耶穌又給他起名叫彼得），還有他兄弟安得烈，又有雅各和約翰，腓力和巴多羅買，

Simon (whom he named Peter),  
his brother Andrew, James, John,  
Philip, Bartholomew,

## 路加福音 Luke

**6:15** 馬太和多馬，亞勒腓的兒子雅各和奮銳黨的西門，

**6:16** 雅各的兒子（或作：兄弟）猶大，和賣主的加略人猶大。

Matthew, Thomas, James son of Alphaeus, Simon who was called the Zealot, Judas son of James, and Judas Iscariot, who became a traitor.

## 約翰福音 John

**6:70** 耶穌說：「我不是揀選了你們十二個門徒嗎？但你們中間有一個是魔鬼。」

Then Jesus replied, "Have I not chosen you, the Twelve? Yet one of you is a devil!"

## 馬可福音 Mark

**3:14** 他就設立十二個人，要他們常和自己同在，也要差他們去傳道， **3:15** 並給他們權柄趕鬼。

He appointed twelve that they might be with him and that he might send them out to preach and to have authority to drive out demons.